

Junte-se a nós

DIA INTERNACIONAL 2016

Dia 16 de Outubro de 2016. (Domingo)
Catedral de OSAKA



Nós temos feito um ecumênico Dia internacional ao longo de tempo.

Deste que este festejo tem sido um grande sucesso.

Faremos mais uma vez, neste ano, com o mesmo tema "Uma sociedade onde estrangeiros possam viver livre confortavelmente e também um lugar onde Japonêses possam conviver da mesma maneira"

Junte-se a nós para celebrar o "Dia Internacional 2016". Ajude-nos a construir uma sociedade onde todos possam conviver juntos como irmãos e irmãs na presença de Deus!

Comitê Executivo parao "Dia internacional 2016"

◆ Data: Dia 16 de Outubro de 2016. (Domingo)

◆ Local: Cathedral (Lote estacionando)

◆ Horário: Parte da manhã... cada pessoa terá o seu lugar de trabalho.

Terá missa as 11:00 hs. da manhã no Cathedral.

12:30 hs... início do evento em Cathedral

Haverá barracas com pratos tradicionais de vários países.

16:30 hs... Término dos eventos.

Sobre maiores informações entrar em contato,
Sinapis em Archidiocese de Osaka.

Tel: 06-6942-1784

Fax: 06-6920-2203

E-mail: sinapis@osaka.catholic.jp

* Não compareça de carro, pois não temos estacionamento.



IMPRESSO PARA INSCRIÇÃO NAS BARRAQUINHAS

Prazo-limite para recepção postal: 3 de Outubro

Endereçar a:

〒540-0004 Osaka-shi, Chuo-ku

Tamatsukuri 2-24-22

Comité de Organização do 「Dia de Cooperação Internacional」

Arquidiocese Católica de Osaka – Sinapsis

Telefone: 06-6942-1784 Fax: 06-6920-2203

E-mail: sinapis@osaka.catholic.jp

Pontos a prestar atenção !

- Pagar no próprio dia do evento 3000 ienes pelo uso da barraquinha no Centro de Operações [HONBU]
- No caso de existirem lucros, entregue 10% ao Encontro Internacional, pois será aplicado em despesas de administração De antemão, solicitamos a vossa compreensão.
- Cada barraquinha terá uma mesa longa e duas cadeiras desmontáveis. Se não forem suficientes cada qual deve fazer os preparativos por si.
- Cada qual deve preparar o saco do lixo e instalá-lo no devido lugar.
- Não existirá electricidade

*** Por favor preencha nos espaços em branco.**

Conteúdo (Escreva, por favor, de modo legível e pormenorizado)	
Nome do responsável pela barraquinha	
Nome da Associação ou Grupo	
Endereço 〒	
Telefone	Fax
Nome e quantidade do produto a vender	Ex: Okonomiyaki – 100; Cerveja- 100
Objectos transportados	Ex: Caixas de carga; telemóveis portáteis, pratos descartáveis, pauzinhos de comer de rachar [waribashi], sacos de lixo (45 litros 10)

Permissão especial para veículo de mercadorias [HANNYUU SHARYOUSHO] Impresso para emissão (Pode-se pedir um veículo por barraquinha)

Nome da pessoa que deseja estacionamento	
Permissão para descarga de mercadorias Envio postal antecipado	〒
Pessoa que estará contactável no próprio dia Número de telemóvel	
Tipo de automóvel Ex: Toyota Corolla	
Placa de matrícula Ex: なにわ 500 あ 12-34	

Não há estacionamento

Nome do Remetente
Dia do envio: Mês Dia
TELEFONE:
FAX:

INSCRIÇÃO PARA AS BARRAQUINHAS

O ENCONTRO INTERNACIONAL [KOURYUUKAI] é todos os anos animado por diversas músicas, danças e gastronomia de distintos países

Para participar, por favor, leia e preste atenção aos pontos abaixo assinalados:

1. O número de barraquinhas é limitado. Quando o número de participantes for atingido, encerramos as inscrições. Agradecemos desde já a sua compreensão.

Quer faça chuva quer faça sol, as barraquinhas e palcos serão preparados no parque de estacionamento adjacente à Catedral.

2. No próprio dia, antes do começo do Encontro Internacional, apresente-se no Centro de Operações [HONBU] e pague, por favor, pelo uso da barraquinha 3000 ienes.

Deverá igualmente deslocar-se ao Centro de Operações, no final do evento, para pagar uma comissão de 10% sobre as vendas efetuadas.

3. Providenciar-se-á que cada barraquinha tenha uma mesa longa e duas cadeiras desmontáveis. Os restantes materiais deverão ser trazidos pelos participantes. (Espaço da barraquinha: largura 2,7 x comprimento 3,4).

4. Traga consigo o gás propano. Tome os devidos cuidados no seu uso.

5. Não existem tomadas de eletricidade. Se for necessário, traga um gerador.

6. No dia do evento não existirá estacionamento.

O estacionamento deverá ser feito em parques de estacionamento na periferia.

7. Cada participante deve trazer o saco do lixo e coloca-lo junto à barraquinha. (Sugere-se que seja colocado na mesa com fita-crepre).

Cada grupo deve levar, sem falta, o lixo para casa.

Por favor, não abandone o lixo no recinto ou nos arredores.

8. Tenha os devidos cuidados higiénicos.

9. De acordo com recomendações da Prefeitura, Município, Freguesia e a devida decisão da Arquidiocese existe a eventualidade de se cancelar a festa. Por exemplo, numa calamidade, para evitar propagação da gripe, etc. Pedimos a devida compreensão.

10. Este ano, a partir das 11 horas será celebrada missa campal. Até ao final da missa abstenha-se de vendas ou consumo de alimentos e bebidas.

Pede-se o estrito respeito pelos horários estabelecidos.

O prazo limite para a entrega das inscrições para as barraquinhas e participação no palco é Sexta-feira, 5 de Outubro (Recepção postal)

INPRESSO DE INSCRIÇÃO PARA ATUAÇÃO NO PALCO

Prazo-limite para recepção postal: 3 de Outubro

Endereçar a:

〒540-0004

Osaka-shi, Chuo-ku Tamatsukuri 2-24-22

Comité de Organização do

「Dia de Cooperação Internacional」

Arquidiocese Católica de Osaka

Telefone: 06-6942-1784 Fax: 06-6920-2203

E-mail: sinapis@osaka.catholic.jp

Pontos a prestar atenção !

- O limite para a atuação de cada grupo é de 8 minutos.
- Em caso de chuva será montada uma tenda sobre o palco.
- Os que desejam atuar no palco devem descrever pormenorizadamente os materiais que irão utilizar no dia do evento (instrumentos musicais, fios elétricos, microfones).
- Cada um deve preparar por si leitor de CD, leitor de K7.
- O misturador de sons (*mixer*) será instalado aqui.

*** O prazo-limite para a inscrição é 3 de Outubro, mas poderá indicar posteriormente o número de participantes. Desde já pedimos a sua compreensão.**

Conteúdo (Escreva, por favor, na medida do possível, de modo legível e pormenorizado)

Exemplo:

Guitarra elétrica 3, Tamborim 2

Teclado 1, Microfone 2

NÚMERO DE PARTICIPANTES:

Nome do grupo que pretende atuar no palco

(Nome do responsável pelo grupo, que participa no próprio dia do evento)

(Responsável: _____)

Endereço 〒

Telefone:

Fax:

Permissão especial para veículo de mercadorias [HANNYUU SHARYOUSHO]

SIM NÃO (Faça um ○ aqui)

Nome da pessoa com permissão especial para veículo de mercadorias

Tipo do veículo

Exemplo: Honda Fit

Placa de matrícula:

なにわ 500 あ 12-34

Número de contacto de telemóvel
(pessoa que participe no próprio dia)

Não há estacionamento

Nome do Remetente

Dia do envio: **Mês** **Dia**

TELEFONE:

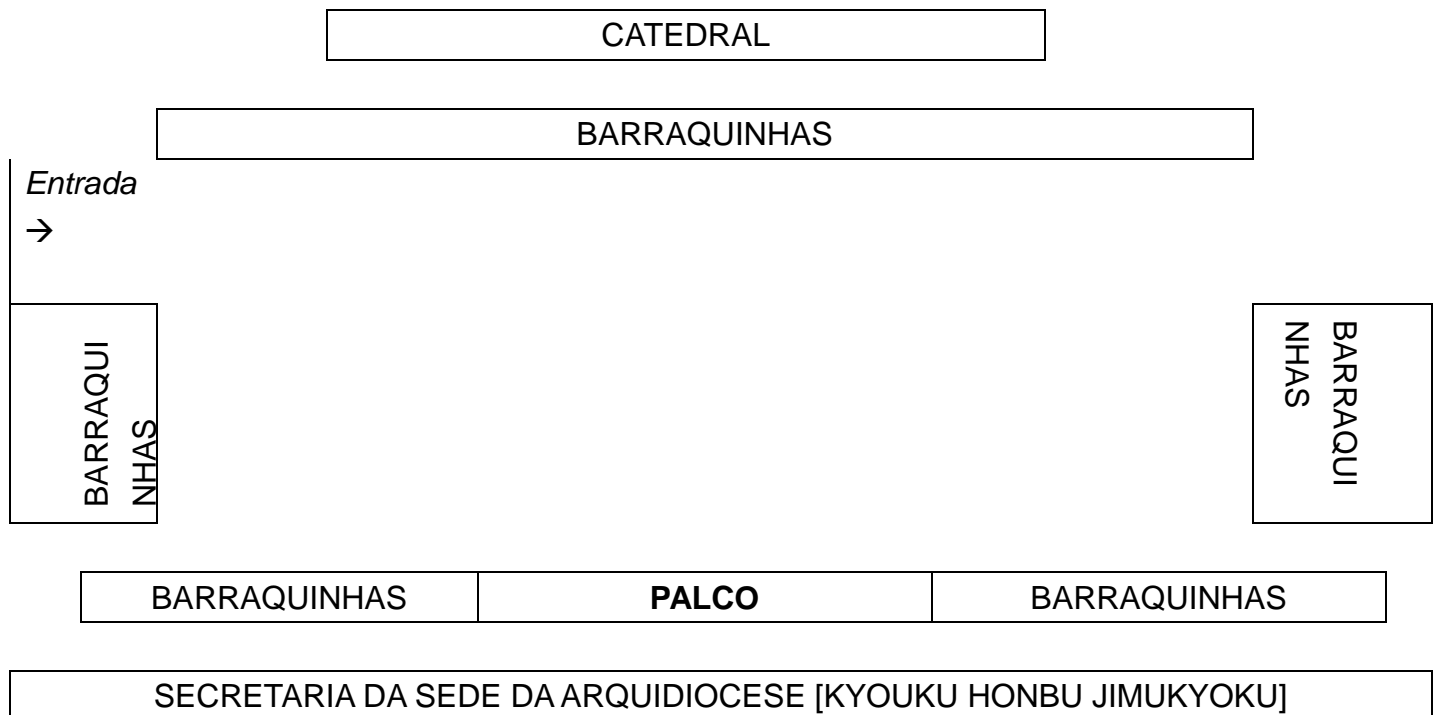
FAX:

O ENCONTRO INTERNACIONAL [KOURYUUKAI] é todos os anos animado por diversas músicas, danças e gastronomia de distintos países

Para participar, por favor, leia e preste atenção aos pontos abaixo assinalados:

1. O número de participantes é limitado. A inscrição terminará quando o número de participantes for atingido. De antemão pedimos a vossa compreensão.
As barraquinhas e o palco serão montadas no parque de estacionamento. No caso de chuva será montada uma tenda sobre o palco.
2. **No dia do evento não haverá estacionamento disponível.** Por favor, estacione nos arredores.
3. De acordo com recomendações da Prefeitura, Município, Freguesia e a devida decisão da Arquidiocese existe a eventualidade de se cancelar a festa. Por exemplo, numa calamidade, para evitar propagação da gripe, etc. Pedimos a devida compreensão.
4. O palco será montado conforme se indica em baixo, em frente da catedral, no lado nascente da Secretaria da Arquidiocese.
O tempo de atuação por grupo será de 8 minutos.

Local: Parque de Estacionamento da Catedral



**PRAZO-LIMITE PARA INSCRIÇÃO PARA BARRAQUINHAS E ATUAÇÃO NO PALCO
SEXTA-FEIRA, 5 DE OUTUBRO (DATA DE RECEPÇÃO POSTAL)**